

Érase una vez, unos VALIENTES

Autores: Jorge Barudy y Maryorie Dantagnan



Gobierno
de Chile

gob.cl

Ministerio de
Desarrollo
Social

Gobierno de Chile

Ministerio de
Salud

Gobierno de Chile



Chile **CRECE**
contigo

Edición Original

Obra Social "la Caixa"

Autoría: Jorge Barudy y Maryorie Dantagnan

Diseño gráfico y maquetación: sapristi.es

Ilustración: Àfrica Fanlo

© de los textos, Centro EXIL, IFIV (Instituto de Formación e Investigación-Acción sobre las Consecuencias de la Violencia y la Promoción de la Resiliencia), la autora y el autor

© de la edición, Fundación "la Caixa", 2011 Av. Diagonal, 621 – 08028 Barcelona

Agradecimientos reedición:

Claudia Zamora R. Subsistema de Protección Integral a la Infancia, Chile Crece Contigo, Ministerio de Desarrollo Social.

Paula Zapata D. Subsistema de Protección Integral a la Infancia, Chile Crece Contigo, Ministerio de Desarrollo Social.

Irma Cáceres O., Departamento de Promoción en Salud y Participación Ciudadana. División de Políticas Públicas Saludables y Promoción. Ministerio de Salud.

Matías Portela E., Departamento de Promoción en Salud y Participación Ciudadana. División de Políticas Públicas Saludables y Promoción. Ministerio de Salud.

DL: L696-2011

Impresión: RR Donnelley.

Creamos este cuento como parte de un programa de apoyo a niños y niñas afectados por un terremoto ocurrido en España el año 2011. Como profesionales chilenos que vivimos actualmente en España, especialistas en el tratamiento de traumas infantiles y promoción de la resiliencia, queremos contribuir también a aliviar el sufrimiento de niños y niñas afectados por las catástrofes naturales en Chile.

Este cuento, explica a niños y niñas de manera muy sencilla, por qué se producen algunas catástrofes naturales como los terremotos, aluviones y tsunamis, cómo se viven y cómo se recuerdan.

Además permite, escribir, dibujar y hablar para ayudarles a desarrollar la resiliencia

Con cariño, Jorge y Marjorie



Érase una vez,
unos
VALIENTES

Un día, de repente, la catástrofe
llegó a nuestra ciudad y a nuestras casas

**¡Quedó todo hecho
un desastre!**



Cuando esto ocurrió, niños, niñas y adultos
sentimos mucho miedo y dolor, porque
estábamos en serio peligro.

Las cosas cambiaron de repente
**Ahora que han pasado los días aún
nos sentimos así por dentro.**



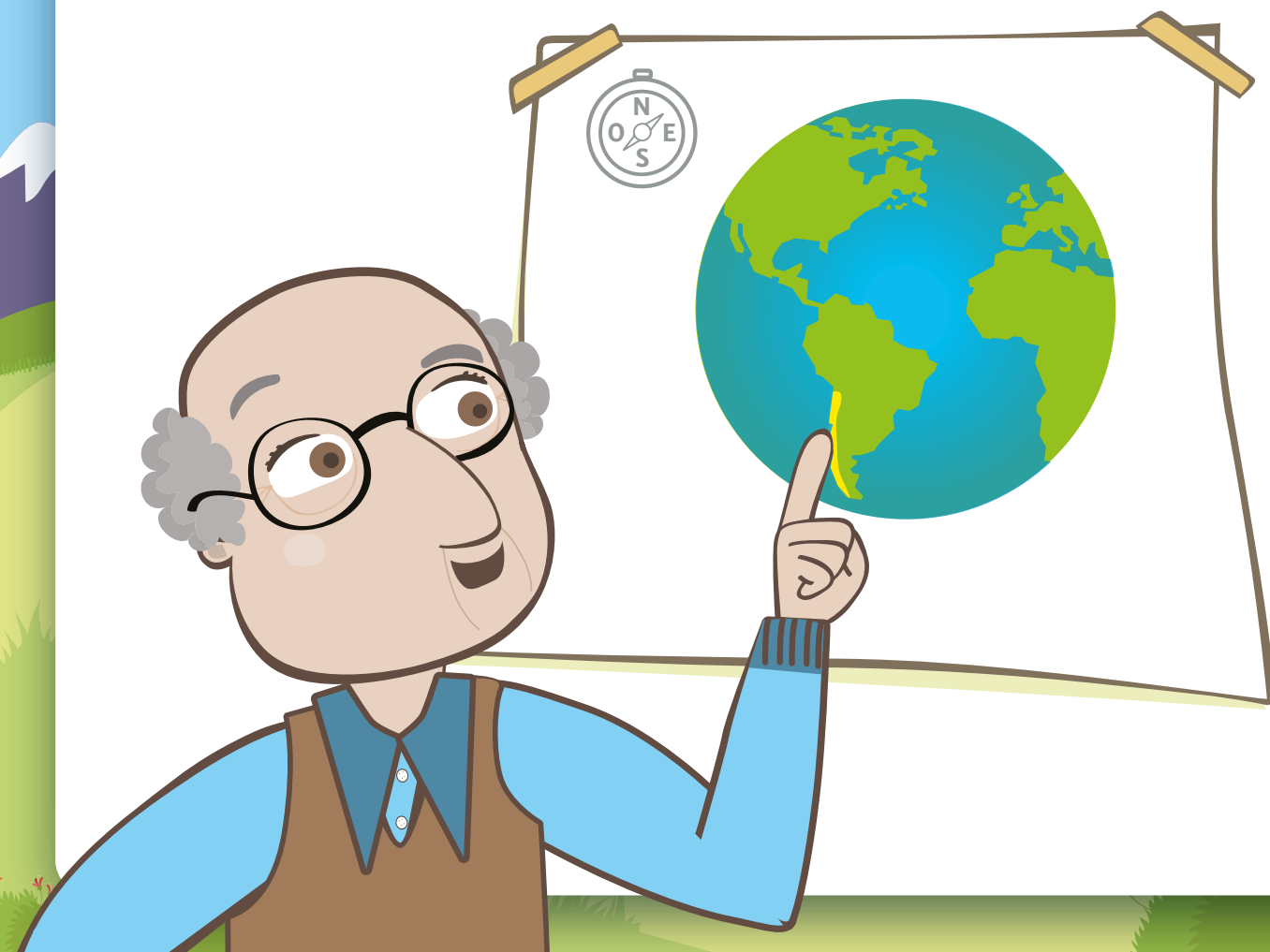
Pero ahora...**¡hay mucho que hacer!**
y es muy importante que aprendamos
tres cosas:



- 
- 1 ¿Por qué se producen las catástrofes naturales como **el aluvión**?
- 2 ¿Qué nos pasa o que nos pasó cuando **vivimos** un desastre como el aluvión o un terremoto ?
3. ¿Qué podemos hacer para sentirnos **más fuertes** y ser, como dicen ahora, niños y niñas resilientes?

1 ¿Por qué se producen este tipo de catástrofes naturales?

Una pequeña lección científica:



Catástrofes Naturales

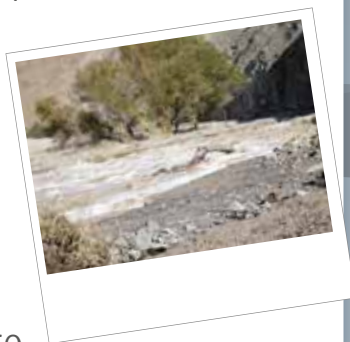
Son eventos que aparecen sin anticipación y pueden causar daño a nuestras casas, escuelas, mascotas, incluso a nosotros mismos. Muchas veces también hacen que se corte la luz, el agua, internet, celulares y otros.

Ejemplos de estos eventos son terremotos, tsunamis, erupciones, inundaciones, aluviones, entre otros.

¿Por qué ocurren aluviones?

Cuando el sol calienta, la superficie de la tierra, el agua de los ríos, lagos y mares también se calientan. Con el calor el agua se evapora, sube y así se forman las nubes. Cuando hay muchas nubes cargadas de agua chocan entre ellas y llueve.

Si ha llovido mucho los ríos crecen y se desbordan causando grandes inundaciones. El agua arrastra todo lo que se encuentra a su paso, quedando inundado de barro.



A cartoon illustration of a young boy with dark skin and black hair, wearing a yellow and green striped shirt and purple shorts. He is holding a small white chick in his arms and has a worried expression on his face. He is standing on a green hill with some small red flowers. In the background, there are blue mountains with white snow on their peaks and a blue river flowing through the landscape. The sky is light blue with several white, fluffy clouds. A large white sign with a brown border and two wooden clips at the top is positioned to the right of the boy. The sign contains text in Spanish.

2

¿Qué nos pasa o qué nos pasó cuando vivimos un desastre como el aluvión?

Cuando ocurre un desastre, nos pueden pasar algunas de estas cosas o todas ellas:

Pensamos mucho en:

- **La familia**
- **Lo que pasó y si volverá a pasar otra vez.**
- **Las personas que ya no tenemos a nuestro lado.**

Nos sentimos:



Nos comportamos de forma diferente:

- Lloramos más
- Nos cuesta dormir.
- Queremos estar cerca de un adulto más que antes.
- Hacemos cosas que antes no hacíamos.

¡No te preocupes,

Todas estas cosas
son NORMALES
después de pasar
algo tan terrible!



3

¿Qué podemos hacer para sentirnos más fuertes después de esto?

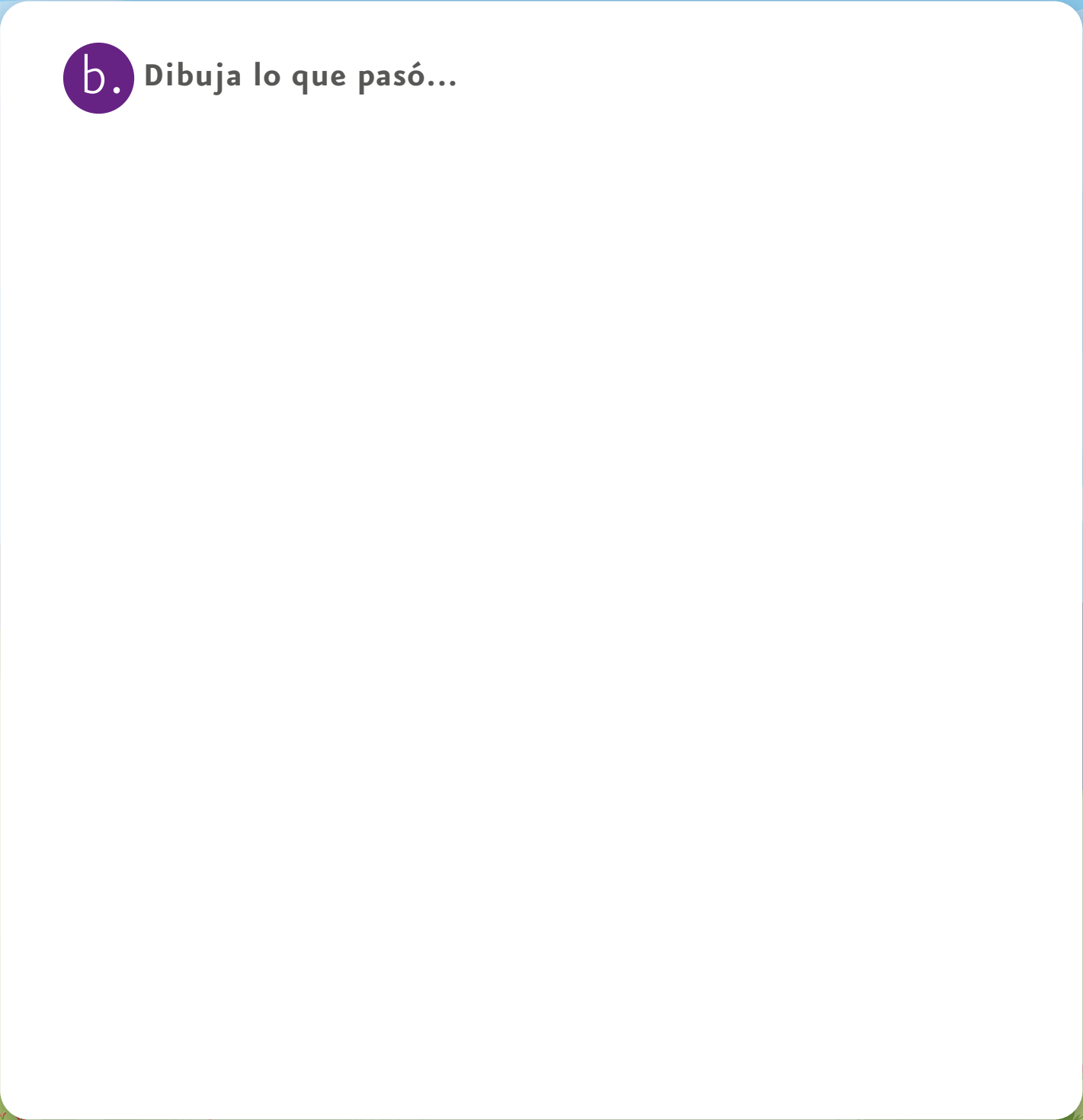
Algunos niños y niñas han sufrido, como tú, catástrofes naturales. Algunos son de nuestro país y otros son de países como la India o Haití. Ellos han hecho las actividades de este cuadernillo y les han servido para sentirse mejor y más fuertes.

Pero antes,
recuerda esto:

- Si necesitas llorar, llora.
- Busca un adulto cuando sientas miedo o estés confundido.
- Puedes ayudar, sólo tienes que preguntar en qué puedes ser útil.
- Está bien preguntar sobre lo que te preocupa.



a. Escribe lo que pasó...



b. Dibuja lo que pasó...



Ir al colegio.

Que me pase algo.

Que vuelva a ocurrir lo que pasó.

No volver a tener una casa.

Que le pase algo malo a alguien que quiero.



A green parrot with an orange beak is shown in profile, looking up at a large, white, cloud-like thought bubble. Inside the bubble is a large black question mark. The background is a simple blue sky with a white cloud and a colorful, striped ground.



**e. Aquí puedes escribir tus preguntas,
¡Y no te olvides de pedir las respuestas a los adultos que
están cerca tuyo!**

Los niños y niñas que han vivido una catástrofe natural se sienten mucho mejor cuando ven que hay muchas personas que están ayudando a su gente para que vuelvan a vivir más tranquilos.

¿Qué cosa hicieron y qué están
están haciendo los demás
para ayudar?



f. Puedes escribir las cosas que quieras, lo que has visto o lo que te han contado.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Y ahora...
dibuja cómo te gustaría estar
si tuvieras esta varita mágica...



¡Muy Bien!

Has terminado tu cuadernillo con éxito.

Si un día vuelves a sentirte triste o con mucho miedo, busca tu cuadernillo y recuerda todo lo que trabajaste y todo lo que aprendiste.

Mientras tanto...

Haces muy bien jugando, conversando,
dibujando y compartiendo tus miedos.

**¡Pásalo
muy bién!**







Para mayor información:

Ingresa a nuestro sitio web donde encontrarás información, videos, entrevistas a expertos y también puedes hacer consultas a especialistas.

Visítanos en
www.crececontigo.cl



chcrececontigo



@crececontigo



Chile Crece Contigo



SERVICIO GRATUITO DESDE CUALQUIER TELÉFONO
Atención de lunes a viernes de 9:00 a 18:00 hrs.



Chile Crece Contigo es parte del Sistema de Promoción y Protección Social que coordina el Ministerio de Desarrollo Social.

Una iniciativa del Estado de Chile que promueve la equidad desde el comienzo de la vida.